#### EILEEN LAY

Women's Overseas Service League Lansing, Michigan Unit

Transcript of an Oral History Interview

All rights, title, and interest in the material recorded are assigned and conveyed to the Women's Overseas Service League for the purpose of publication, use in teaching, or other such uses that may further the aims and objectives of the League, such use and participation to be acknowledged in appropriate fashion and with due credit to:

Eileen Lay Lansing, Michigan Unit

### PREFACE

This transcript is the product of an interview conducted April 19, 1986, for the Women's Overseas Service League, by Elsie Hornbacher and Jane Piatt.

Signed, dated agreements of release and biographical information accompany the original cassette.

Transcribed by Patricia Siggers Lansing, Michigan

31 January, 1990

2	WOMEN'S OVERSEAS SERVICE LEAGUE
2	Oral History Project
4 6	
b	
8	EILEEN LAY
10	Lansing, Michigan Unit
	Special thanks to Elsie Hornbacher, Jane
12	Piatt, and other members of the Lansing Unit who
	were present for this interview.
14	
	EH: This is the Lansing Unit of the Women's Overseas
16	Service League, April 19, 1986. We are seizing
	this opportunity to record Eileen Lay 's
	experiences
18	overseas. Eileen has been a member of the
	Lansing Unit since her retirement from the Detroit
	School
20	System.
	She was born in Windsor, Ontario, but her early years
22	were spent in Ann Arbor, Michigan. After graduating
	from college, she taught in Howell, Ann Arbor, and
24	Detroit, Michigan. She taught Music, early
	elementary, and Audi torium-and-Music. Eileen was
26	always active in community affairs. She
	ran Christmas scenes and pageants. Her

allowed her to design the costumes used in these

artistic ability

28

- scenes. Then Eileen decided to go overseas, and she taught three years in Japan from 1950-1953. Not only
- did Eileen teach over there, but she worked with

  the Japanese people. Eileen will tell

  of these
- experiences in this recording being made for our unit and our Oral History Project. Now, after living in
- Jeansing in order to be near her sister, Shirley
  Quimby, Eileen will be moving to Apache Junction,
- 38 Arizona. Her address there will be M t . Vista, 3400
  S. Ironwood, Apache Junction, Arizona 85220.
- 40 EL: Shall I speak?
- JP: Well, I've never known you to not be able to!

  42 < Laughter > You don't have to stand.
- EL: That's the truth! Excuse me if I don't stand up. 44 rock so. I'm so glad to be going out into the sunny climes. I don't recommend that at the age of 70, 46 anybody breaks up their house after you've been collecting for 50 years: Because there's nothing 48 like opening old boxes and finding wonderful things, that's true; but it all has to be taken out, washed,
- 50 polished, and repacked. This can entail a great deal. Right now, I have boxes up over my head, piled

up in the so-called dining room (in which I have rarely dined). The new house in Apache Junction is

- going to be bigger than the one I have now; four feet wider and ten feet longer.
- 56 JP: You can collect more junk then.
  - EL: Well, yes, but I don't intend to collectarything
- larger than a piece of turquoise from now on (I don't think so). Shirley has been bringing things out
- 60 nooks and crannies in her house. My hope chest over there in the closet -- She has wonderful closets
- under the eaves, of which I've availed myself right

  and left. It's fantastic. As soon as she brings

  it
- out, I recognize it. I can tell her where it came from, whether I bought it, whether it was given to
- me, and so on. (You mean you're taping this?)
  < Laughter > Oh, my Godfrey! Well, O.K., Dear.
- 68 EH: We had to get your voice on here, Eileen.
  - EL: The thing is; I remember them, but I didn't know I
- 70 had them. Thirteen lacquer trays she brought down out of my hope chest. It's not really good lacquer.
- My best lacqueris twenty trays I've got in my china closet there. All the same, she has brought so many
- 74 things out, and there are so many things left. I can't tell you; boxes and boxes. Anybody want a new

- 76 dress? I've got materials for it.
- It has been wonderful to be associated with you
- 78 folks, because I always told Shirley: This is one

- group that is always looking beyond itself. It isn't

  sunk in on itself. You all have personalities that

  at one time stood you in good stead overseas, and

  the
- ability within yourselves to be self-reliant. You're the kind of people that did things, and you're still
- doing them. It was nice, even though in these last years I haven't been able to do "doodly-spit," as it were, because of blindness and feet that are tree trunks instead of light, happy dancing feet.

Still

- the mind speaks to the mind and the spirit, and it 's been wonderful to be with you in spirit, if not
- 90 always in presence and body.
- Remember I said I was going to write out some

  92 songs and song sheets for you folks. Well, I want
  you to know that the folders red, blue, green,

  94 yellow, were bought six months ago. I'm taking out
  all the song books that I have (the real old
  ones
- that I'll get those songs from), with me, and I will have to do the sheets out there, and I'll send them

  back to Shirley. She'll keep these covers and insert the things into them when she gets the sheet and runs

- it off. Whether they'll be handwritten (I may have
  to handwrite it, you know) or if I can, get
  it
- typewri tten. Shirley might type them up to save space. Eventually, you will have them. Once I got

## WOMEN'S OVERSEAS SERVICE LEAGUE

EILEEN LAY, Lansing Unit Page 5

- th  $\ \ I$  was committed anyhow, the minute  $\ \ I$
- e told her.
- fo It has been lots of fun to sing along with you.
- ld I can remember singing on the Ainsworth, going over
- er to Japan the first time. I was sitting on a hatch on
- s, the forward deck two nights out of Yokohama. We had
- I a lot of Signal Corpsmen on board, and they had found
- wa out by that time that I was a rabble-rouser with my
- s voice.
- CO EH: Eileen, I'm curious. On the Ainsworth, was that when
- mm we were caught in the typhoon? or wasn't that the
- it trip?
- te EL: No. We were not in a typhoon.
- d. EH: Then that wasn't the trip I met you on.
  - EL: No. I met you in Japan, I think, and coming home we were on the same That was the Buckner, I think.

    Well, I crossed four times. I came home the first year in the summer and spent 30 days at home. That was something.

Anyway, I was sitting on the hatch. They brought a little campstool out for me. We had Special Service men all around. There must have been several hundred of them, and hanging from the riggings, and we had some songsheets. God bless the songsheet! I would start them out and get them to

for.

## EILEEN LAY, Lansing Unit

get going; and the Special Service girls were there 130 too, some of them. I knew that in two days these men were going to be thrown into the Korean War, because 132

That's what they were there

Where were you going from and to?

the Signal Corps -

- 134 EL:From Seattle to Yokohama. This was in 1950, in the fall of 1950. The war had just broken
- 136 out.

I went down below decks where the 138 Some of them didn't get up that night, and we had a songfest down there too. It was so hot below decks 140 that I was perspiring like mad. I got up and stood by the rail and felt morose about the whole thing, 142 because we could only do so much, and then they were going into combat.

144 I caught pneumonia and didn't know I had it until three days later, when they gave me 146 shots (units) of penicillin. This was at Camp Gifu. It was so strange. We arrived in Camp Gifu at night; 148 three o'clock in the morning, actually, as we were on the railroad train down from Yokohama and Tokyo. You 150 little crabs that run around in places? know those The BOQ was empty at one end, and every room seemed 152 to have a crab in it, scuttling away into the corner. Luckily, we had those camp cots, with the wooden -

174

176

So, we "dossed down," as it were. A few days later I turned up with pneumonia. I didn't know I had it.

We had such an interesting time there. We did

156 have typhoons in Gifu. The principal and I were
caught up at the PX (about three blocks up the road)

158 one day. PX was such a fascinating place. We knew
that the typhoon was coming at three o'clock.

160 They did have this thing timed down to the last minute, so that at ten minutes till three we decided 162 to leave the PX and get back to the BOQ. As we went down the road (bending over from the waist almost as 164 if we were formally bowing all the way because wind was so strong), there were Japanese soldiers 166 stationed all the way along. They warned us we had better go around behind the library because the 168 corrugated iron sheets from the library were blown off like leaves in the wind, and were kiting 170 They said we could be decapitated across the road. if we went by it, so we decided to go around the 172 windward side and just barely made it.

Then I stood in the BOQ, in the door, and watched the camp go by. You really did see a lot of things going on that wind, because we were not facing into the wind. We were crosswise of it, and here goes a corrugated sheet four feet by four feet, just

- kiting through theair like a newspaper; and tiles and other things that the wind picked up. Typhoons

  are lots of fun, as long as you're not out in them.

  Many people have been hit in the head by tiles, and thereby hangs a tale. Some of the casualties are from being hit by flying objects.
- Of course, I guess Dorothy in Kansas had very much the same thing. They say we have such things that will drive straws into oak wood, and pluck a chicken. This bothers me < laugh > have to eat it then. Well, as long as it doesn't turn it inside out like the leopard seal does to the penguin.
- 190 JP: Were you teaching out there, Eileen?
- Yes. You could teach anything in Japan. I started EL: 192 out with the second grade, graduated to first, then I had second and fourth. I had 45 194 time. Then the North-Central Association came around and said, "That's not kosher." They divided me 196 was everything. I even taught arithmetic. Me! in summer school the second summer, and to 198 sixth grade! As long as I kept a chapter ahead of I was alright. < Laughter >. them,
- EH: You had an answer book, too, didn't you?
  - EL: Ye-es. Without the answer book, I'd have been sunk.
- I really would have been, because you know how I keep

	my checkbook? I never put the cents down. I either
204	put it above the \$.50; if it's \$20.51, I count it
	\$21.00. If it's below \$.50, I count it \$20.00. So
206	eventually, I wind up with more in mybank account
	than I've actually got; but I don't care, as long as
208	the bank's honest. But it's true: I hate to
•	subtract, and I know people who have spent three days
2 1	looking for \$.03. Bob did that once, but I couldn't
0	spare the time. This works fine. When I left
	Detroit to come up here, I had \$80.00 I didn't know
212	about.

EH: Maybe you'll do as well when you go to Arizona.

214 EL: I hope so. I have no idea. Seems to me there are \$200.00 more in my bank account than I've got accounted for in my checkbook, but I can't believe it. It does save money without your even knowing it.

218 Of course, it could go the other way too, I suppose.

I must say that when I was teaching I was really scraping the bottom of the barrel sometimes. Maybe there would be \$5.00 in my checkbook, that's all; so if it went the other way that would have been hard.

Well, now here we are, back in Japan again. Are we back in Japan?

I came home at the end of the first year for a vacation, spent 30 days at home and went to 32

220

2

2

228	parties. This was tough. I slept all the way back.
	We had roomettes on the train, and I never left that
230	except to get something to eat. I was sleeping all
	the way back across. Then, because I had been to
232	Seattle and had friends there, there were two more
	parties in Seattle. I just barely got on the ship
234	with all my goodies.

things; a lot of them. It turned out that I went out and judged English-speaking contests amongst the Japanese high school people. Every time I did that, I got a little lacquer box as a gift. That was nice, but I had 14 lacquer boxes that I hadn't purchased myself.

242 My very best lacquer box is a beautiful thing that was given to me by my Wednesday night English 244 class. These were men who were all older than I was. One of them was from the Miada Steamship Lines, or 246 Ykada, or [a steamship line]. There were five others in this English-speaking class. We met every 248 Wednesday night for two hours, and they would choose a different place each time. I kind of got to know 250 places. I'd go by taxi, and they would all meet me en masse.

- 252 It was from them that I received, when I left, a scroll from the Miada Family vaults (from Miada 254 Province). It's about three hundred years old, it was by a man (a kakemona) who had always painted 256 cherry blossoms before. This was the only time that he ever didn't paint cherry blossoms. It was a fish; 258 a great big carp, going shoo-op, like this up through the water. It's shades of brown and tan with little 260 faint rose and blue in it, down in the water. It is a beautiful carp, and he belongs in a museum.
- They knew I was going to pick that instead of a cherry blossom. They had a cherry blossom there,

  too, but cherry blossoms are dime-a-dozen; and this carp was something else. Also, it represented to me those men that I had spent a year and a half with every Wednesday night.
- 268 EH: Eileen, that isn't the carp they fly out in front of a house when a new baby boy is born? < Laughter >
- 270 EL: This was a live carp, in the water.
  - EH: Was this one the cormorants caught?
- 272 EL: This could have caught a cormorant! < Laughter >
  - JP: Is that why the men reminded you of that?
- EL: You know, the carp is supposed to be the fish that will swim upstream and will fight against all odds,

  like the bamboo will bend, but it will not break.

The carp signifies Japanese manhood, and that was my

Wednesday night class.

all older men. One of them had been through the war, and he couldn't believe the tales I would tell him about what the Japanese had done to our boys:

Because after you've been with people for a year and a half, you get so you talk pretty freely. I was the only female there, and they talked to me.

286 I told them the worst mistake that they had ever made was to bomb Pearl Harbor without giving us any 288 warning or without any know-how, just sinking our ships. Nothing could have united the American people 290 the way that did; because we were sixes and sevens really, with Roosevelt wanting to get in, et 292 cetera. But that united us absolutely, just like that.

We had some very interesting talks. We talked about everything. It was a conversation class, because they wanted to be able to speak English.

Most of them had studied English, but way back, but they were pretty good by the time we got through.

But the one man I couldn't believe, that he had been fighting for his life and really hiding from the Americans down in the (not the Philippines, but) some

300

314

318

320

322

324

302 islands down there, and he had been on the run six months before he finally got out of there. 304 was the gentlest, kindest, sweetest person. He was a dear. He had written a book about his experiences, 306 and had it mimeographed. I still have that someplace, but I've never had it translated. I've 308 always thought I should have it translated and publish it. Maybe h e 's done that already.

310 Very interesting people; each one just a completely different personality. They introduced me 312 to bananas and milk whipped up with a little bit of ginger ale in it. That was a very refreshing drink. That's the kind of thing that we did. We never had any saki or anything like that, just our business 316 meet ing.

> had a chorus of 120 Japanese National Policemen. Six weeks after I arrived there in Gifu, they moved about 6,000 new Japanese troops in there. These were young people who hadn't been in the war, except for their officers and their noncoms. Those were recruited from the old ranks, but these were the [ Yo-be-ti ], the Japanese National Policemen. The reason for that was because our men had just been taken out en masse and sent to Korea.

It was strange. They all looked alike atfirst,
you know, naturally; but they began to resolve

themselves. About two weeks after they got there I
was up in the church. (I was always choir director in

whatever place I was, because of my musical
background.) I was upthere playing the organ for my

own enjoyment, < skip >

# 334 < Tape 1, Side 2 >

And they could read - they could sing it (they

336 knew the tunes) - but they were pretty good. That

was the group -- Iwound up with a hundred and

twenty of the Japanese National Policemen in a

chorus. We met at the church every Thursday, the

night after the choir rehearsal.

Every Sunday night we had a get-together, and in 342 the end when they shipped them out, I would -- And the Gaison and I would meet with them and say goodbye 344 to the guys that were going out the next day. We'd sing "God Be With You Till We Meet Again," and I can 346 never sing that song because it made me cry every these Japanese men, sitting time. Here are 348 with the tears streaming down their faces. They were leaving, and they didn't want to leave us, because we 350 were their sister and their mother somehow.

362

364

366

368

370

374

We had a great time. They kept writing me 352 letters back from these Japanese camps that they had gone to. They would say, "Dear *Mistress* Lay, " 354 because they had copybook English, as it One young fellow (I don't think he was more than 356 nineteen) walked me back to the BOQ in the rain one night, and I said goodbye to him and talked to him. 358 He seemed so kind of lonesome. I tried to buck him up a little bit. Three weeks later I heard that he 360 had committed suicide in the camp where he had

> Our men had been sent over to Korea. That's why they moved these six thousand in, and they became Yo-beti [sic]. A couple years later they turned this Yobe-ti group into the Quan-tai [sic].

> One of my friends was Major Gower, who was the American head of the Yo-be-ti group. When he was moved out to a place out in the boondocks (someplace in the mountains -- Kawasa? -- someplace up he wrote and asked me if I would come up and help him entertain some Japanese visiting dignitaries.

That was a tale all by itself. I had to stay in 372 a hotel down in the town, and the little Maid-sans were so careful of me. My Godfrey, you would thought I was made of beaten gold, ready to bend and break at any minute. They watched over me from the

394

396

398

376	time I got up till the time I went to bed, all night
	I guess, and the next day. Willie Gower, who was a
378	very punctilious person — He was very, very careful
	not to offend anyone at any time.

380 I knew that he was suffering from ulcers. Army didn't know that, but when he would order 382 something from the bar it was always coke. He couldn't drink, so he was just my cup of tea. 384 loved to hear me play the piano. Anyway, after he deposited me at the hotel, 386 walked the streets in the town for about an hour and a half so everybody would know that everything was on 388 the up-and-up. < laughter > Evidently there some Americans that visited some of the complement of 390 officers, or people up there under Willie, that were not; so he wanted them to know that I was: 392 < laughter > And I was.

One of the things we enjoyed so much was the cormorant fishing at Gifu. We were stationed there for a year. The Nagragawa Officers' Club was situated on the other side of the town from the camp where we lived. We would go up there, and we could spend a weekend, or we could just go for a night and go cormorant fishing.

400 We would get into these sight-seeing boats that were flat sampans, and they would oar us (push us or 402 pull us) up the river. It was a shallow river, along the edges anyway. Then, way up the river we could 404 see these lights glowing. There were charcoal braziers or wooden braziers, with flames, on the bow 406 of each boat. It was kind of a metal basket with these fires in them to attract the fish. We would 408 call it jack-lighting over here, but there they could do it.

410 Their fish would come up close to the boat. They had about five or six cormorants. They're 412 ones with the long necks that are real fishermen, and these birds would line up alongside of the 414 Then the fishermen would throw them off into the water, and they would catch fish; But there was 416 little ring around the base of their neck, the fisherman attached a cord so that he could haul 418 them in and push them out. Also the ring kept fish from going down into the bird's gullet. 420 caught one small enough to go down, that his reward. Allthe others, when the fisherman saw that 422 the bird had a lot of fish in his neck, he would pull him up and then squeeze, squeeze, and the fish would

- flop out into a box. He would throw the cormorant in and set it fishing again.
- 426 Boatmen would hit on the edge of the boat with their oars - with their poles, and this also would 428 attract the fish (the sound). It was all exciting. We had a few fireworks, and we would drift 430 down for about a mile with these fishermen. They would come and show us all the fish they had caught, 432 You'd be surprised. in the box. Those birds did a good job.
- 434 Funny thing is, the fishermen all wore skirts. The reason for that was the cormorants 436 been known to take a bite out of them; so thousand years this had been going on. The fishermen 438 had learned they had better have these dried straw skirts. The cormorants were kept in lattice 440 boxes about two feet high, two feet wide. you didn't line the cormorants up, that's why they took a 442 peck at the fishermen. If you didn't line them up on the boat in the pecking order of the birds, then they 444 would start pecking the fishermen. It had number one bird up near the bow, and so on and so 446 forth down toward the end. God knows what the last bird thought, but he didn't peck anybody.
- 448 JP; You think that's how we got the term, pecking order?

- EL: They would have it with chickens, too, 450 farmyard. I think that's where we found out it. I don't know when the Japanese found out about 452 it, but birds definitely have to be in the right order. If you don't get them right, they fight among 454 themselves, bite the fishermen, and you have to turn around and switch them. Anyway, it's a very exciting 456 time.
- EH: That was the most delightful experience, I think, I

  had in Japan -- the cormorant fishing at Gifu.
- EL: We would go about once every two weeks. It was just lots of fun.
  - EH: They use sparklers too, don't they?
- 462 EL: Yes.
- JP: Eileen, did you ever get any reaction from Japanese soldiers (ex-soldiers), in regard to the war and this sort of thing?
- 466 EL: Well, no, I think not the way you think.
  - JP: Not negatively?
- 468 EL: No: Occasionally, as I was riding on the trains;

  because I used the same transportation they did, most

  470 of the time. I didn't bustle about in jeeps so much,

  and I got around quite a bit. But in the trains they

  472 would come in, and they would be war-wounded or

You see, Japan didn't have any way of

498

mе.

- 474 taking care of their war-wounded or the people, we do here. They were on their own, and they would 476 pass the hat, like this; and by golly when thev got to me, I had to put money in, in there. 478 couldn't not do it, because if we had that same situation we would do it here.
- 480 Occasionally, I saw it: The amputees would be in the railroad stations, and I always tried to help 482 when I could, because I knew that they had no care whatsoever. In fact, they were anathematized for 484 having come back at all, because that was the Japanese idea: That you gave your life for the 486 emperor. And if they arrived back, then thev were just persona non-grata.
- 488 EH: I will say that there, they have the expression "Ahso, deska, " which means "So it was." I think the 490 only experience I had in that, my Japanese assistant said to me, "When you first came to Japan, 492 weren't you afraid of the American military?" I said, "Oh, no. If they harmed me the people back 494 home would know, because they wouldn't be hearing from me, and they could write to my congressman 496 find out what happened. There would be protection from the American government." He did not believe

- JP: They were pretty bitter then towards the military?
- 500 EH: Yes.
- The people who came back their mothers were glad EL: 502 to see them, on the whole.
- The only time I had any experience; when we were in 504 Hawaii, we went out to see the remains of a ship (results from the bombing). I think the one of 506 saddest things was a Japanese family there, sort of almost taking responsibility for it.
- 508 Yes, you think the Oriental is inscrutable. EL: about as inscrutable as we are (or more so). 510 seen more Japanese with tears in their eyes. Ι suppose it was because I was in unusual situations; 512 because ordinarily, as you face a Japanese they will try to make you feel good, and they won't show that 514 they feel bad about anything as long as they can make you feel good. If you get to know them, or if you're 516 warm and you're flowing back and forth, as it is; and
- they feel that you don't have a barrier there, they 518 are likely to be just as emotional as anybody else. I found that out the first six weeks I was there, 520

when these departing soldiers would weep.

- EH: Eileen, let's take another angle on In their that.
- 522 Kabuki place they laugh when someone dies.

address.

EILEEN LAY, Lansing Unit

EL:No, I think you misunderstand that. Thev 524 laughing not at the fact that somebody has died, but

they are trying not to put a bad face upon

526 Show their emotions? EH:

EL: Right. I have seen colored people in Detroit do the same

528 thing. They would laugh like mad when somebody got

> hurt. That's not because they are laughing at

the people. It's an emotional reaction. 530

EH: It's to hide their feeling.

532 EL: Yes, that's right.

542

544

546

JP: I hate to break this up, but -

Oh, I've just been talking like mad. 534 EL:

> You did it perfectly, Eileen. JP:

I have got a tape of it, but I want Eileen EH: 536 to identify herself and give us her new

EL: Tell you what I did here. I did a lot of 538

making, and I spoke for the Asahi Shimbun, the Asahi

Newspaper English Reader's Club; the Mainichi English 540

Readers' Club; fourteen Englishspeaking contests; a

couple of universities' English Reading Club.

I also had a chorus of 120 Japanese policemen;

about 90 boys and girls from the Osaka

These were about a year and a half apiece, Center.

two years, depending on how long I was

Then when they moved me out, darned if these kids

- didn't follow me to the new chapel. Some of them rode the electric railway, et cetera, and made several
- changes; three and four hours on Sunday
  mornings, before they even got to church. Really,
  - 552 the loyalty there is tremendous.
  - JP: How long were you there altogether? What were the
  - 554 years?
    - EL: 1950; then I came home for the summer in '51; went
  - 556 back \*51 and '52; and came back in 1953.
    - EH: We met on the Shenks [sic], I think. Give me your
  - 558 name, your new address?
    - EL: Frances Eileen Lay.
  - 560 EH: You're with the Lansing Unit now, with the WOSL.
    - EL: I will be in Apache Junction at Mountain Vista Mobile
  - Home Park, which I just put MHP. That's 6400 S.

    Ironwood Drive, Lot #379: Phone number 982-3636, 1-
  - 564 602 prefix.
    - EH: Today is April 19, 1986. Thank you, Eileen.
  - 566 EL: I've lived a long time; you know that?
  - 568 < End of Interview >

570

Transcribed by Patricia Siggers

572 Lansing, Michigan

Camp Gifu 6

Cormorant fishing 16, 17, 18

**Family** 

Shirley Quimby, Sister

Gifu 7, 13, 16

Gower, Major Willie 15, 16

Japan 8, 10, 14, 19, 20

Japanese 21

Korean War 6, 13, 15

Mementos and Collections 2, 3, 10, 11

Nagragawa Officers' Club 16

Teaching career 1, 8, 9, 10, 22

Transport ships

Ainsworth 5

Buckner 5

Shenks 23

Typhoon 7, 8